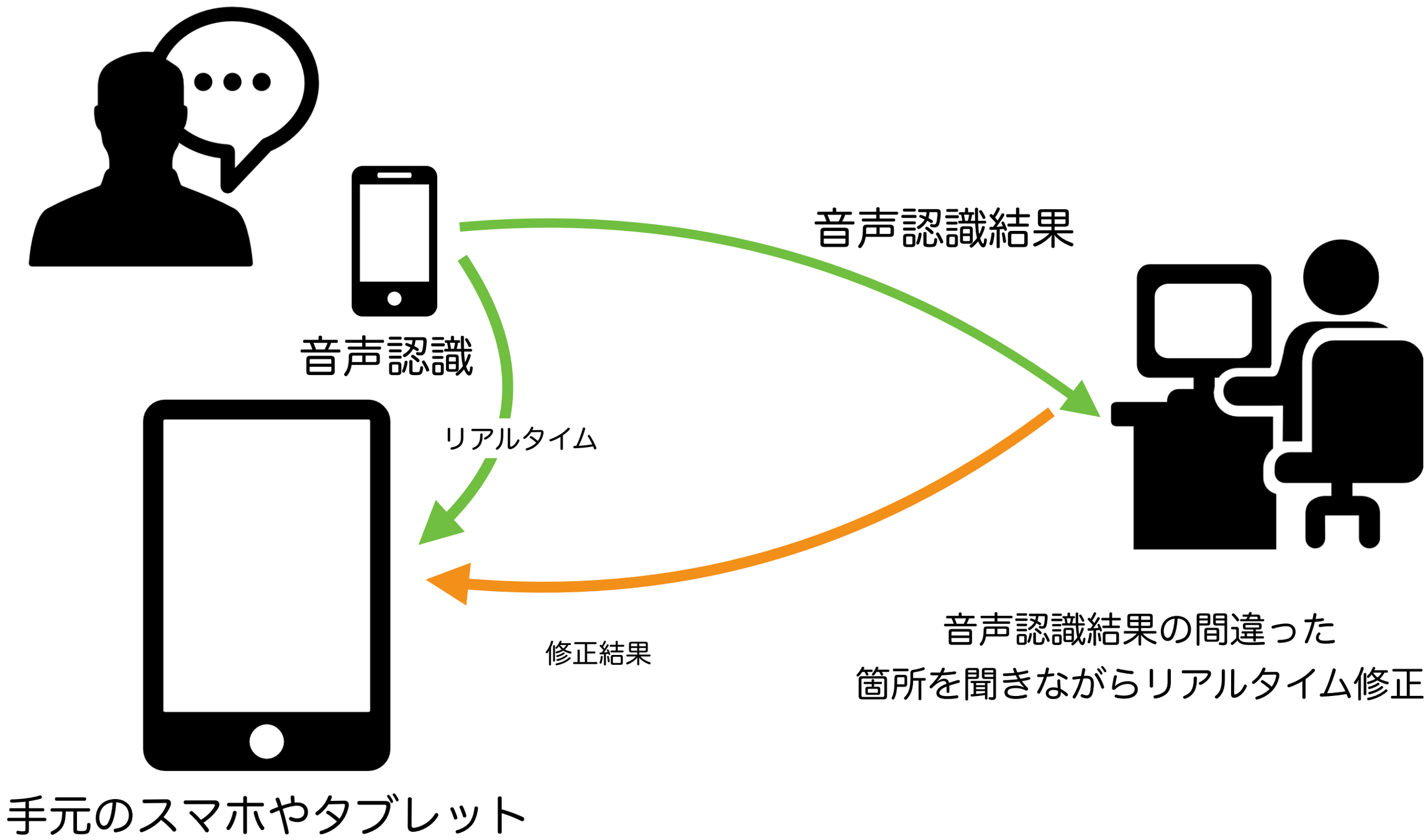
アプリ「UDトーク」で実現する多言語ユニバーサル対応

Shamrock Records株式会社
青木秀仁

この仕組みをご説明します

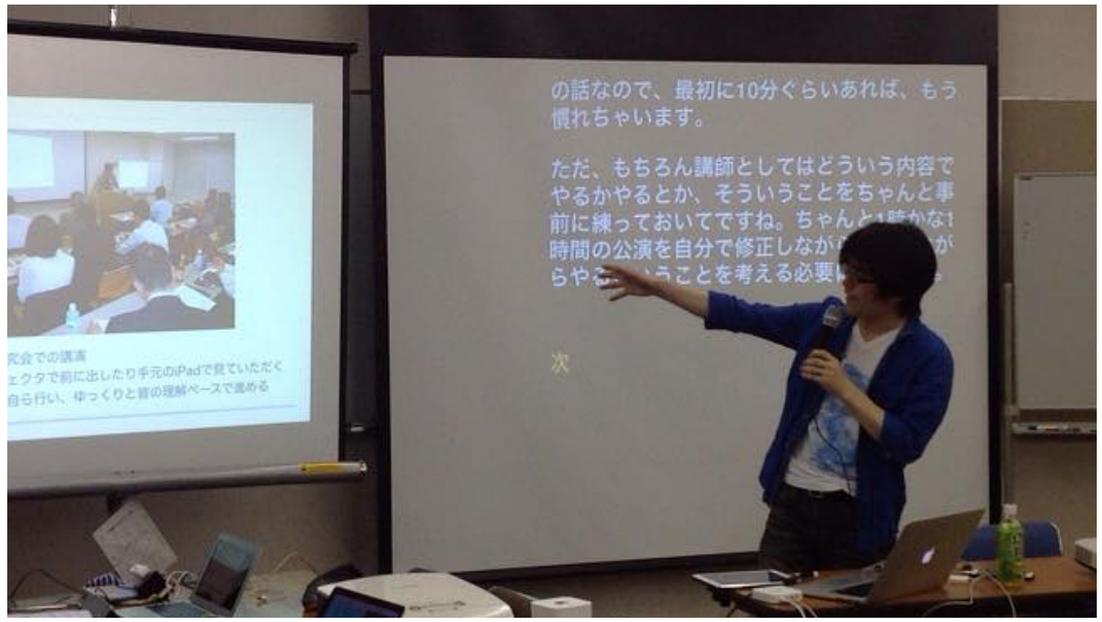
Shamrock Records, Inc.


音声認識結果
音声認識
リアルタイム
修正結果
音声認識結果の間違った
箇所を聞きながらリアルタイム修正
手元のスマホやタブレット

みなさんのスマートフォンで編集ができます！
この講習会の字幕をみんなで作り上げてみましょう。

Shamrock Records, Inc.

青木秀仁（あおきひでひと）



Shamrock Records株式会社 代表取締役
一般社団法人 Code for Nerima 代表理事

アプリ「UDトーク」「Smilingual（スマイリンガル）」を開発
東京都練馬区でITを活用し地域課題解決に取り組む
趣味は語学学習（英語、手話、中国語など）

UDトーク®

コミュニケーション支援・会話の見える化アプリ

導入件数：420団体

ダウンロード数：43万本

一ヶ月の発話数：800万発話

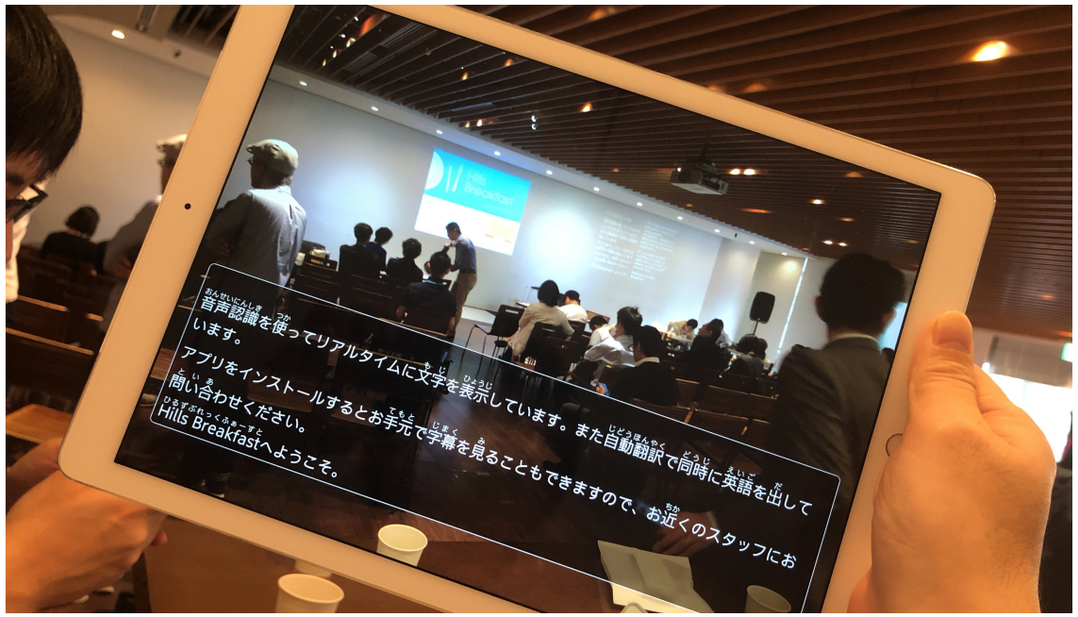
一ヶ月の翻訳文字数：1000万文字

UDトーク

「音声認識＋音声合成」機能を使って視覚聴覚バリアフリー
「多言語音声認識＆翻訳」機能を使って多言語バリアフリー
「漢字かな変換や手書き」機能を使って世代間バリアフリー

UDトーク

ARやVRの機能で情報支援をインタラクティブ＆エキサイティングに！



ビジネスモデル

日本語の音声データを収集しない
「法人向けプラン」を販売

- 月額利用料
- 台数制限なし
- 拠点数（１拠点か多拠点か）で価格が変わる

音声認識

日本語音声認識：AmiVoice Cloud
その他の言語：AppleとGoogle

※無料版のアプリではApple、法人向けのアプリではGoogle

自動翻訳

日本語から英語：高電社「翻訳クラウド」
その他の組み合わせ：Google

※法人向けプランで日中韓英の双方向を高電社「翻訳クラウド」に設定可能。単語登録辞書が有効になる（別途オプション）

各エンジンの比較

日本語を扱うなら
AmiVoice Cloudがおすすめ

- 句読点の自動挿入
- 単語登録が容易
- 言語モデルのカスタマイズが可能
- 日本の会社が作っている（アドバンスト・メディア）

形態素解析

「ご機嫌いかがですか？」

日本語は難しい！の一例です

UDトーク（翻訳クラウド）の結果は？
Google翻訳の結果は？

ご機　嫌い　かが　です　か？

ご機　嫌い　かが　です　か？

嫌い　です　か？

Shamrock Records, Inc.

Google（日本語→英語）
How are you?

Google（日本語→中国語）
你不喜歡它嗎？
（嫌いですか？）

形態素解析を自分でやりましょう

「ご機嫌、いかがですか？」

Shamrock Records, Inc.

音声認識や自動翻訳をうまく使う

- 喋るときはしっかりと句読点を意識する
- 原文の主語を明確にする
- 句読点を付加してやる

おまけ

Smilingual

スマイリンガル
簡単操作の翻訳アプリ
130タイプの翻訳

Shamrock Records, Inc.